



EUROPOS VADOVŲ TARYBA

**Briuselis, 2014 m. kovo 21 d.
(OR. en)**

EUCO 7/1/14

REV 1

**CO EUR 2
CONCL 1**

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Delegacijoms
Dalykas: **EUROPOS VADOVŲ TARYBA
2014 M. KOVO 20–21 D.**

IŠVADOS

Delegacijoms pridedamos 2014 m. kovo 20–21 d. Europos Vadovų Tarybos išvados.

Europos Vadovų Taryba surengė išsamias diskusijas dėl padėties Ukrainoje. Ji aiškiai pademonstravo paramą Ukrainai ir susitarė dėl tam tikrų konkrečių priemonių šiuo požiūriu. ES ir jos valstybės narės pasirašė Asociacijos susitarimo su Ukraina politines nuostatas. Europos Vadovų Taryba griežtai pasmerkė Krymo ir Sevastopolio prijungimą prie Rusijos Federacijos ir jo nepripažins. Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo imtasi jokių veiksmų krizei sumažinti, Europos Vadovų Taryba nusprendė išplėsti draudimą išduoti vizas bei turto iššaldymą ir atšaukė kitą ES ir Rusijos aukščiausiojo lygio susitikimą. Europos Vadovų Taryba išlieka atvira dialogui, tačiau neatmetė galimybes, kad bus papildomų ir plataus masto pasekmių santykiams su Rusija tuo atveju, jeigu Rusijos Federacija imsis papildomų veiksmų destabilizuodama padėtį Ukrainoje, ir paprašė Komisijos ir valstybių narių parengti galimas tikslines priemones. Ji taip pat nusprendė paspartinti Asociacijos susitarimų su Gruzija ir Moldova pasirašymą.

Europa kyla iš finansų ir ekonomikos krizės. Po kelerių nedidelio ar netgi neigiamo augimo metų Europos ekonomika atsigauna. Tikimasi, kad šiais metais ekonomikos atsigavimas sustiprės. Europos Vadovų Taryba pasikeitė nuomonėmis dėl ekonominės bei socialinės padėties ir perspektyvų. Ji visų pirma aptarė tinkamiausias politines reagavimo priemones trumpuoju ir vidutinės trukmės laikotarpiu. Ji užbaigė pirmąjį Europos semestro etapą ir surengė pirmą diskusiją dėl strategijos „Europa 2020“ įgyvendinimo rengdamasi laikotarpio vidurio peržiūrai 2015 m. pavasario Europos Vadovų Tarybos susitikime. Be to, Europos Vadovų Taryba daug dėmesio skyrė didesniai Europos pramonės konkurencingumui, kaip ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo skatinimo veiksniumi. Šiame susitikime surengti pirmi politiniai debatai dėl 2020–2030 m. laikotarpio kovos su klimato kaita bei energetikos politikos strategijos ir susitarta dėl tolesnių veiksmų. Europos Vadovų Taryba pabrėžė svarbią strategijos „Europa 2020“, pramonės konkurencingumo ir kovos su klimato kaita bei energetikos politikos tarpusavio sąsają. Europos Vadovų Taryba pasveikino susitarimą, pasiektą dėl Reglamento dėl bendro pertvarkymo mechanizmo, kuriuo bus sudarytos sąlygos baigti kurti bankų sąjungą. Tai yra dar vienas itin svarbus žingsnis tvirtesnės ir atsparesnės ekonominės ir pinigų sąjungos link. Galiausiai, buvo sudarytos sąlygos priimti Taupymo pajamų apmokestinimo direktyvą.

I. EKONOMIKOS AUGIMAS, KONKURENCINGUMAS IR DARBO VIETŲ KŪRIMAS

A. EUROPOS SEMESTRAS

1. 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Taryba patvirtino penkis Europos Sąjungos bei jos valstybių narių politikos plataus masto prioritetus, išdėstytus 2014 m. metinėje augimo apžvalgoje: tolesnį diferencijuoto, augimui palankaus fiskalinio konsolidavimo vykdymą, įprasto skolinimo ekonomikai atkūrimą, ekonomikos augimo ir konkurencingumo skatinimą, nedarbo ir socialinių krizės padarinių klausimų sprendimą, kartu modernizuojant viešąjį administravimą. Siekdama Tarybos diskusijas dėl 2014 m. Europos semestro nukreipti tinkama linkme, Europos Vadovų Taryba ypač akcentavo politiką, kuria stiprinamas konkurencingumas, remiamas darbo vietų kūrimas ir kovojama su nedarbu, visų pirma su jaunimo nedarbu, ir tolesnę veiklą, susijusią su reformomis, kuriomis siekiama gerinti darbo rinkų veikimą. Nacionalinėse reformų programose ir stabilumo bei konvergencijos programose turėtų būti sprendžiami klausimai, nurodyti praėjusių metų konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose ir naujausioje Komisijos atliktoje analizėje, vykdant integruotą makroekonominio ir fiskalinio disbalanso priežiūrą, įskaitant nuodugnius apžvalgas ir Stabilumo ir augimo paktą, kartu visapusiškai atsižvelgiant į vykdant Europos semestrą Taryboje vykusias diskusijas.
2. Europos Vadovų Taryba, remdamasi Komisijos komunikatu, įvertino strategijos „Europa 2020“ įgyvendinimą. Tebėra itin svarbu siekti strategijoje nustatyto tikslo – pažangaus, tvaraus ir integracinio ekonomikos augimo. Dėl krizės lėčiau daroma pažanga siekiant pagrindinių strategijos tikslų ir dar nėra išspręsti ilgalaikiai uždaviniai, kurie turi įtakos ekonomikos augimui Europoje. Europos Vadovų Taryba ragina intensyvinti pastangas, kad būtų pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslai, ir laukia 2015 m. planuojamos strategijos „Europa 2020“ peržiūros.

o
o o
o o o

3. Europos Vadovų Taryba sveikina Europos Parlamento ir Tarybos derybininkus pasiekus susitarimą dėl Reglamento dėl bendro pertvarkymo mechanizmo. Kaip buvo pabrėžta šiandien Europos Parlamento Pirmininkui ir Europos Vadovų Tarybos Pirmininkui keičiantis nuomonėmis, tai yra didelis pasiekimas, kuris sudarys sąlygas baigti kurti bankų sąjungą. Dabar svarbu oficialiai priimti Reglamentą iki šios kadencijos pabaigos. Kartu su Tarpvyriausybinio susitarimu dėl įnašų į bendrą pertvarkymo fondą pervedimo ir sujungimo tai yra dar vienas itin svarbus žingsnis tvirtesnės ir atsparesnės ekonominės ir pinigų sąjungos link.
4. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos ataskaitą dėl derybų dėl taupymo pajamų apmokestinimo su Europos trečiosiomis šalimis (Šveicarija, Lichtenšteinu, Monaku, Andora ir San Marinu) dabartinės padėties ir ragina tas šalis visapusiškai įsipareigoti įgyvendinti EBPO parengtą ir G20 patvirtintą naują bendrą visuotinį automatinio keitimosi informacija standartą ir pirmųjų jo taikytojų iniciatyvą.

Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją sparčiai tęsti derybas su šiomis šalimis, kad jas būtų galima užbaigti iki šių metų pabaigos, ir prašo Komisijos gruodžio mėn. susitikimui pateikti ataskaitą dėl dabartinės padėties. Jei nebus pasiekta pakankamai pažangos, Komisijos ataskaitoje turėtų būti išnagrinėtos galimybės užtikrinti naujojo visuotinio standarto laikymąsi.

Atsižvelgdama į tai, Taryba kitame 2014 m. kovo mėn. posėdyje priims Taupymo pajamų apmokestinimo direktyvą.

Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos užtikrinti, kad iki 2014 m. pabaigos priimta Direktyva dėl administracinio bendradarbiavimo ES teisė būtų visapusiškai suderinta su naujuoju visuotiniu standartu.

B. PRAMONĖS KONKURENCINGUMAS IR POLITIKA

5. Europai reikalinga tiek gamybos, tiek investicijų požiūriu tvirta ir konkurencinga pramoninė bazė, kaip vienas iš svarbiausių ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo skatinimo veiksnių. Konkurencingumui užtikrinti reikia stabilios, paprastos ir nuspėjamos aplinkos, įskaitant geresnį reglamentavimą ir visų pirma plataus užmojo Reglamentavimo kokybės ir rezultatų programą (REFIT). Turi būti užtikrinta, kad bendra sistema Europos ir nacionaliniais lygmenimis būtų palankesnė investicijoms bei inovacijoms ir padėtų sugrąžinti į kitas šalis perkeltas darbo vietas gamybos sektoriuje. Komisijos komunikate dėl Europos pramonės atgimimo pateikiama svarbios informacijos šiuo klausimu; Komisijos prašoma pateikti veiksmų planą, kuriuo remiantis būtų toliau dirbama šia linkme.
6. Į visų sričių ES politiką turėtų būti sistemingai integruojami pramonės konkurencingumo aspektai, kurie turėtų būti ir poveikio vertinimų dalimi, kad mūsų ekonomikos pramoninė bazė taptų tvirtesnė. Tai turėtų būti vykdoma kartu su konkurencingumo patikrinimo testais. Valstybių narių prašoma užtikrinti, kad jų priemonės atitiktų europines priemones, siekiant sustiprinti pramonės konkurencingumą nacionaliniu lygmeniu.
7. Turi būti toliau dedamos pastangos išvystyti vidaus rinkos (prekių ir paslaugų) potencialą ir visapusiškai jį išnaudoti, be kita ko, skaitmeninėje ekonomikoje, taip pat skatinti verslumą. Laiku priėmus dokumentų rinkinį dėl žemyno ryšių infrastruktūros bus prisidėta siekiant šio tikslo. Reikia plėtoti infrastruktūros tinklus, įskaitant skaitmeninius tinklus, ir juos atnaujinti taikant pažangiąsias ir inovacines technologijas. Ypač daug dėmesio turėtų būti skirta MVĮ kūrimo ir augimo skatinimui, be kita ko, sudarant palankesnes sąlygas gauti finansavimą visoje ES.

8. Europos Sąjunga savo biudžeto lėšomis prisideda prie pramonės konkurencingumo skatinimo. Turėtų būti kuo geriau pasinaudota tokiais ES priemonėmis, kaip programa „Horizontas 2020“, Europos infrastruktūros tinklų priemonė, Europos struktūriniai ir investiciniai fondai ir Įmonių konkurencingumo ir MVĮ programa (COSME), taip pat rinkos ir kitomis inovacinėmis finansinėmis priemonėmis, kuriomis remiamas konkurencingumas ir MVĮ galimybės gauti finansavimą.

Šiomis aplinkybėmis visais lygiais turėtų būti skatinama pažangioji specializacija, įskaitant veiksmingą valstybės investicijų naudojimą moksliniams tyrimams vykdyti. Tokiu būdu suintensyvėtų bendrovių bei klasterių ryšiai ir atsirastų geresnės galimybės naudotis inovacinėmis technologijomis.

9. Europos pramonės konkurencingumo tarptautinėse rinkose negalima laikyti savaime suprantamu dalyku. Reikėtų toliau dėti pastangas, kad būtų gerinamos patekimo į rinką sąlygos visame pasaulyje, sudarant palankesnes sąlygas Europos bendrovėms integruotis į pasaulines vertės grandines, ir skatinama laisva, sąžininga ir atvira prekyba, kartu ginant savo interesus, vadovaujantis abipusiškumo ir abipusės naudos principais. Europos Vadovų Taryba ragina Europos investicijų banką toliau prisidėti didinant Europos bendrovių internacionalizavimą ir konkurencingumą. Pažanga įgyvendinant plataus užmojo prekybos bei investicijų darbotvarkę ir Europos ir tarptautinių standartų bei normų propagavimas, įskaitant kovą su klastojimu, yra svarbūs elementai, kuriais prisidedama didinant ES pramonės konkurencingumą pasaulyje. Tuo turėtų būti padedama atverti rinkas, saugoti ES interesus ir aktyviai skatinti vienodų sąlygų užtikrinimą trečiosiose rinkose. Be to, turi būti imamasi papildomų veiksmų, kad būtų užtikrintos galimybės gauti svarbiausių žaliavų.

Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos planus modernizuoti valstybės pagalbos taisykles, įsigaliosiančias 2014 m. birželio mėn. Visų pirma ji palankiai vertina Komisijos ketinimą sudaryti palankesnes sąlygas platesnio pobūdžio ES politikos ir programų, įskaitant ES struktūrinius ir investicinius fondus, įgyvendinimui išplečiant Bendrojo bendrosios išimties reglamento taikymo sritį, kartu išlaikant vienodas sąlygas valstybėms narėms.

10. Sąjungos pramonės augimo skatinimui užtikrinti reikalingi tinkami gebėjimai. Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją ir valstybes nares prioriteto tvarka šalinti trūkumus mokslo, technologijų, inžinerijos ir matematikos (MTIM gebėjimų) srityje, į šį procesą kuo aktyviau įtraukiant pramonės sektorių. Tolesnės viešojo ir privačiojo sektorių pastangos turėtų būti skirtos tam, kad būtų propaguojamas judumas, švietimas ir profesinis mokymas. Šiam tikslui turėtų būti pasinaudota visomis turimomis priemonėmis, pavyzdžiui, Europos struktūriniais ir investicininiais fondais, naujos kartos programa „Erasmus +“, Didžiąja koalicija užimtumui skaitmeniniame sektoriuje skatinti, Europos pameistrystės aljansu arba Jaunimo užimtumo iniciatyva ir Jaunimo garantijų iniciatyva. Pramonės sektorius turėtų aktyviau dalyvauti prognozuojant būsimus gebėjimų poreikius.
11. Intelektinė nuosavybė ir patentavimas yra itin svarbūs ekonomikos augimo ir inovacijų skatinimo veiksniai. Nors Europos Sąjunga pirmauja tam tikrose technologijų pramonės šakose, patentavimo srityje ji atsilieka. Todėl Europos Vadovų Taryba ragina didinti šiems sparčiai augantiems sektoriams teikiamą paramą, kad būtų išsaugota Europos Sąjungos pirmaujanti pozicija technologijų srityje. Atitinkamos Šalys, laikydamosi savo konstitucinių nuostatų, turėtų ratifikuoti susitarimą dėl Bendro patentų teismo ir imtis reikiamų teisinių bei administracinių priemonių, kad susitarimas ir ES patento sistema galėtų įsigalioti iki 2014 m. pabaigos.
12. Europos Vadovų Taryba primena, kad pramonės konkurencingumui yra itin svarbios bazinės didelio poveikio technologijos. Pramonei ypač svarbios bazinės didelio poveikio technologijos, pavyzdžiui, elektros energija varomų transporto priemonių baterijų, pažangiųjų medžiagų, didelio našumo gamybos ir pramoninių biologinių procesų srityje, turėtų būti stiprinamos sparčiai nustatant Europai svarbius projektus. Ypač daug dėmesio turėtų būti skiriama švarių technologijų, kurios yra vienas iš svarbiausių Europos pramonės konkurencingumo stiprinimo elementų, vaidmeniui. Komisijos prašoma pranešti, kaip skatinti švarias technologijas vykdant konkrečius veiksmus visose susijusiose ES politikos srityse.
13. Remdamasi pirmiau išdėstytomis gairėmis Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos, Komisijos ir valstybių narių tęsti darbą. Europos Vadovų Taryba vėl svarstys šiuos klausimus 2015 m. kovo mėn. atliekant strategijos „Europa 2020“ peržiūrą.

14. Tvirta, tausiai išteklius naudojanti ir konkurencinga Europos pramoninė bazė turi būti vertinama atsižvelgiant į nuoseklią Europos kovos su klimato kaita ir energetikos politiką, be kita ko, sprendžiant didelių energijos išlaidų klausimą, visų pirma energijai imlios pramonės srityje.

C. KLIMATAS IR ENERGETIKA

15. Nuoseklia Europos energetikos ir kovos su klimato kaita politika turi būti užtikrintos prieinamos energijos kainos, pramonės konkurencingumas, tiekimo saugumas ir mūsų tikslų kovos su klimato kaita bei aplinkos srityse įgyvendinimas. Padaryta didelė pažanga siekiant ES tikslų išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo, atsinaujinančiosios energijos ir energijos vartojimo efektyvumo srityse; šie tikslai turi būti visiškai pasiekti iki 2020 m.
16. Atsižvelgdama į Varšuvoje sutartą tvarkaraštį, kurio turi būti laikomasi siekiant 2015 m. Paryžiuje įvyksiančioje 21-oje Šalių konferencijoje sudaryti visuotinį susitarimą dėl klimato kaitos, Europos Vadovų Taryba patvirtina, kad Europos Sąjunga pateiks savo pasiūlymą ne vėliau kaip 2015 m. pirmąjį ketvirtį; tą patį turėtų padaryti ir visos didžiosios ekonomiškai reikšmingos šalys. Rengiantis 2014 m. rugsėjo mėn. įvyksiančiam JT aukščiausiojo lygio susitikimui klimato kaitos klausimais, konkretus ES tikslas 2030 m. išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo srityje bus visiškai suderintas su sutartu plataus masto ES 2050 m. tikslu. Tokia sutarta ES politikos strategija išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio, atsinaujinančiųjų energijos išteklių ir energijos vartojimo efektyvumo srityse, kuri turi būti plėtojama remiantis Komisijos komunikatu, ES ekonominės veiklos vykdytojams bus suteikta reikiamo stabilumo bei nuspėjamumo ir bus patvirtintas ES vaidmuo pasaulyje.

17. Naujoji strategija turėtų būti grindžiama šiais principais:
- tolesniu suderinamumo tarp išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo, energijos vartojimo efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių naudojimo didinimu ir ekonomiškai efektyviu 2030 m. tikslų pasiekimu, pertvarkytai apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemai suteikiant esminį vaidmenį šiuo požiūriu;
 - atsinaujinančiųjų išteklių energijos propagavimui palankios ES strategijos sukūrimu ir tarptautinio konkurencingumo užtikrinimu;
 - energijos tiekimo prieinamomis ir konkurencingomis kainomis namų ūkiams ir įmonėms saugumo užtikrinimu;
 - lankstumo įgyvendinant savo įsipareigojimus suteikimu valstybėms narėms siekiant atsižvelgti į nacionalines aplinkybes ir gerbti jų laisvę pasirinkti energijos rūšių derinį.
18. Siekiant kuo greičiau susitarti dėl naujos 2020–2030 m. laikotarpio energetikos ir kovos su klimato kaita politikos strategijos, Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos ir Komisijos tęsti darbą ir sparčiai plėtoti šiuos aspektus:
- išnagrinėti Komisijos pasiūlymų dėl ES masto tikslų išmetamo dujų kiekio mažinimo ir atsinaujinančiosios energijos srityje poveikį atskiroms valstybėms narėms;
 - sukurti mechanizmus, kuriuos taikant būtų užtikrintas bendras sąžiningas pastangų pasidalijimas ir skatinamas energetikos sektoriaus modernizavimas;
 - parengti galimo anglies dioksido nutekėjimo prevencijos priemonės ir raginti užtikrinti ilgalaikį pramonės investicijų planavimo saugumą, kad būtų užtikrintas Europos energijai imlios pramonės konkurencingumas;
 - laiku peržiūrėti Energijos vartojimo efektyvumo direktyvą ir sukurti energijos vartojimo efektyvumo sistemą.

Birželio mėn. susitikime Europos Vadovų Taryba įvertins padarytą pažangą šiais klausimais, remdamasi, *inter alia*, konsultacijomis su valstybėmis narėmis, kad kuo greičiau ir ne vėliau kaip 2014 m. spalio mėn. būtų galima priimti galutinį sprendimą dėl naujosios politikos strategijos. Europos Vadovų Taryba prašo pirmininko ir Europos Komisijos imtis reikiamų priemonių šiam sprendimui parengti.

19. Pirmenybė ir toliau teikiama tikslams iki 2014 m. užbaigti kurti energijos vidaus rinką ir iki 2015 m. nutiesti tarpusavio jungtis, kad valstybės narės nebebūtų atskirtos nuo Europos dujų ir elektros energijos tinklų. Europos Vadovų Taryba ragina intensyvuoti pastangas, visų pirma siekiant:
- sparčiai įgyvendinti visas priemones, kad būtų pasiektas tikslas – tarpusavyje būtų sujungta bent 10 % visų valstybių narių įrengtųjų elektros energijos gamybos pajėgumų. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos iki birželio mėn. pasiūlyti konkrečius su tarpusavio jungtimis susijusius tikslus, kurie būtų pasiekti iki 2030 m., kad ne vėliau kaip iki 2014 m. spalio mėn. būtų priimtas sprendimas. Ypač daug dėmesio turėtų būti skirta jungčių su atokesnėmis ir (arba) ne taip gerai sujungtomis bendrosios rinkos dalimis tobulinimui, be kita ko, gerinant priešingos krypties srautus bei juos kuriant, ir valstybių narių integravimui į kontinentinės Europos tinklus.
 - užtikrinti, kad visi Europos energijos rinkos subjektai veiksmingai ir nuosekliai įgyvendintų trečiąjį energetikos dokumentų rinkinį;
 - veiksmingai taikyti ES taisykles dėl rinkos integracijos bei energijos vartojimo efektyvumo ir užtikrinti jų laikymąsi, taip pat siekti užtikrinti vienodas sąlygas Europos Sąjungoje veikiančioms bendrovėms.

20. Turėtų būti dedama daugiau pastangų dideliems energetinės priklausomybės rodikliams dujų sektoriuje mažinti, visų pirma labiausiai priklausomų valstybių narių atveju. Energijos paklausos mažinimas didinant energijos vartojimo efektyvumą turėtų būti pirmasis žingsnis, kuriuo taip pat būtų prisidedama prie kitų tikslų energetikos ir kovos su klimato kaita srityje. Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją atlikti nuodugnų ES energetinio saugumo tyrimą ir ne vėliau kaip 2014 m. birželio mėn. pateikti ES energetinės priklausomybės mažinimo bendrąjį planą. Tame plane turėtų būti atsižvelgta į tai, kad ES reikia dar labiau paspartinti energijos tiekimo įvairinimą, didinti savo įtaką derybose ir energijos vartojimo efektyvumą, toliau plėtoti atsinaujinančiuosius bei kitus vietos energijos išteklius ir koordinuoti infrastruktūros plėtojimo veiksmus, kad būtų tvariai prisidedama prie šio įvairinimo, be kita ko, plėtojant tarpusavio jungtis. Tokios tarpusavio jungtys taip pat turėtų apimti Iberijos pusiasalį ir Viduržemio jūros regioną. Atitinkamais atvejais jungtys taip pat turėtų būti kuriamos su trečiosiomis valstybėmis. Valstybės narės solidarizuosis vienoje ar keliose valstybėse narėse staiga sutrikus energijos tiekimui. Be to, turėtų būti imtasi papildomų veiksmų siekiant remti pietinio dujų koridoriaus plėtojimą, įskaitant papildomas trasų atšakas per Rytų Europą, išnagrinėti būdus, kaip būtų galima sudaryti palankesnes sąlygas gamtinių dujų eksportui iš Šiaurės Amerikos į ES, apsvarstyti, kaip tai galėtų geriausiai atsispindėti transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystėje, ir didinti tarpvyriausybinių susitarimų energetikos srityje skaidrumą.
21. Siekiant įvykdyti pirmiau išdėstytus tikslus, turėtų būti paspartintas atitinkamų bendro intereso projektų įgyvendinimas ir skubiai sutelkti turimi ES ištekliai, įskaitant Europos infrastruktūros tinklų priemonę (EITP) ir Europos investicijų banko (EIB) finansavimo pajėgumus.

22. Atsižvelgdama į Komisijos komunikate nustatytus pagrindinius sąnaudų veiksnius, Europos Vadovų Taryba ragina nuolat dėti pastangas siekiant sumažinti galutinių energijos vartotojų energijos išlaidas, visų pirma:

- atsinaujinančiųjų energijos išteklių rėmimo mechanizmus laipsniškai pertvarkant į ekonomiškai efektyvesnę rinkos sistemą ir užtikrinant didesnę nacionalinių paramos schemų konvergenciją po 2020 m.;
- nuolat investuojant į energijos vartojimo efektyvumą ir užtikrinant paklausos valdymą visoje vertės grandinėje ir mokslinių tyrimų bei plėtros etape;
- labiau pasinaudojant vidaus rinkoje turimais elektros gamybos pajėgumais, o ne pasikliaujant vien nacionaliniais pajėgumais, kartu pripažįstant valstybių narių vaidmenį užtikrinant tiekimo saugumą;
- skatinant vietos išteklių naudojimą, konkurenciją dujų tiekimo rinkose ir sprendžiant dujų bei naftos kainų sutartinių sąsajų klausimą.

Visa tai turėtų atitikti valstybės pagalbos taisykles ir tarptautinės prekybos taisykles.

Remdamosi pirmiau nurodytomis priemonėmis valstybės narės imsis tinkamų veiksmų, kuriais kainos bus sumažintos jų konkrečioms aplinkybėms tinkamiausiu būdu. Turi būti užtikrintas valstybių narių veiksmų ir sektorių politikos koordinavimas, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos pasiekti ES lygio tikslus.

23. Be to, Europos Vadovų Taryba ragina valstybes nares toliau nagrinėti savo įvairią nacionalinę praktiką, kurios laikomasi energetikos srityje nustatant rinkliavas, kainas ir tinklo sąnaudas sudarančių mokesčių komponentus, siekiant kuo labiau sumažinti neigiamus energijos kainų padarinius. Remdamosi naujausia patirtimi valstybės narės toliau reguliariai keisis informacija apie itin svarbius nacionalinius sprendimus energetikos srityje, kurie gali turėti įtakos kitoms valstybėms narėms, kartu visapusiškai atsižvelgdamos į pasirinktą nacionalinę energijos rūšių derinį.

o
o o
o o o

KIPRAS

24. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad atnaujintos visapusiškos problemos sprendimo derybos, grindžiamos vasario 11 d. bendra deklaracija, siekiant suvienyti Kiprą. Europos Vadovų Taryba remia visapusišką ir patvarų Kipro problemos sprendimą pagal JT sistemą laikantis atitinkamų JT Saugumo Tarybos rezoliucijų ir principų, kuriais grindžiama Europos Sąjunga. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad Kipro padalijimas užtruko per ilgai, ir akcentuoja, kad svarbu išlaikyti proceso tempą. Europos Vadovų Taryba yra pasirengusi atlikti savo vaidmenį remdama derybas. Kipro suvienijimas būtų naudingas visiems Kipro žmonėms, ir šiuo atžvilgiu Europos Vadovų Taryba remia visas pasitikėjimą stiprinančias priemones, dėl kurių susitarė abi šalys ir kurios tikrai galėtų padėti kurti abipusiu pasitikėjimu grindžiamą aplinką bei suteikti postūmį derybų procesui.

II. IŠORĖS SANTYKIAI

Ukraina

25. Europos Sąjunga remia Ukrainos gyventojus ir jų teisę rinktis savo ateitį. Europos Sąjunga remia Ukrainos Vyriausybės pastangas stabilizuoti padėtį Ukrainoje ir pradėti reformas. Šiomis aplinkybėmis Europos Sąjunga kartu su tarptautine bendruomene dės papildomas pastangas siekiant padėti Ukrainai.
26. Europos Sąjunga bei jos valstybės narės ir Ukraina pasirašys Asociacijos susitarimo politines nuostatas. Europos Sąjunga ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios pasirašyti likusias Asociacijos susitarimo nuostatas bei nuostatas dėl išsamios ir visapusiškos laisvosios prekybos erdvės, kurios kartu su politinėmis nuostatomis sudaro vieną dokumentą. Europos Vadovų Taryba susitaria, kad pirmasis politinio dialogo susitikimas, numatytas pagal Susitarimą, turėtų įvykti balandžio mėn. Europos Vadovų Taryba ragina Tarybą ir Europos Parlamentą skubiai priimti pasiūlymą dėl laikino Ukrainos eksportui į Europos Sąjungą taikomų muitų panaikinimo, vadinamųjų autonominių prekybos priemonių.

27. Vienas iš skubių prioritetų – makroekonominio stabilumo atkūrimas Ukrainoje. Ukrainos Vyriausybė turi nedelsdama pradėti plataus užmojo struktūrinių reformų, be kita ko, kovos su korupcija ir visų fiskalinių operacijų skaidrumo didinimo srityse, programą. Europos Vadovų Taryba ragina Tarybą kuo greičiau susitarti dėl makrofinansinės paramos ir pabrėžia, kad siekiant sudaryti sąlygas šios paramos skyrimui itin svarbus susitarimas su TVF. ES valstybės narės sutinka TVF derinti savo pozicijas dėl paramos Ukrainai sąlygų. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad buvo įsteigtas pastangų koordinavimo informacinis centras, kuris turėtų prisidėti prie struktūrinio pereinamojo proceso Ukrainoje dalyvaujant tarptautinei bendruomenei ir tarptautinėms finansų įstaigoms.
28. Europos Sąjunga palankiai vertina apgalvotą poziciją, kurios iki šiol laikosi Ukraina. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Ukrainos Vyriausybės įsipareigojimą užtikrinti vyriausybės struktūrų atstovaujamąjį pobūdį ir įtraukumą, atsižvelgiant į regionų įvairovę, užtikrinti visapusišką nacionalinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių apsaugą, pradėti konstitucinę reformą, ištirti visus žmogaus teisių pažeidimus ir smurtinius veiksmus ir kovoti su ekstremizmu. Šiomis aplinkybėmis Europos Sąjunga ragina Ukrainos Vyriausybę užtikrinti, kad gegužės 25 d. įvyksiantys Prezidento rinkimai būtų laisvi ir sąžiningi.
29. Europos Sąjunga tebėra įsipareigojusi remti Ukrainos suverenumą ir teritorinį vientisumą. Europos Vadovų Taryba nepripažįsta neteisėto Krymo referendumo, kuris yra akivaizdus Ukrainos Konstitucijos pažeidimas. Ji griežtai smerkia neteisėtą Krymo ir Sevastopolio prijungimą prie Rusijos Federacijos ir jo nepripažįs. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos įvertinti teises Krymo prijungimo pasekmes ir pasiūlyti skubiai įgyvendintinus ekonominius, prekybinius bei finansinius apribojimus dėl Krymo.
30. Atsižvelgiant į tai ir kadangi nebuvo imtasi jokių veiksmų krizei sumažinti, Europos Vadovų Taryba susitaria išplėsti asmenų, kuriems turi būti taikomas draudimas išduoti vizą ir kurių turtas turi būti įšaldytas, sąrašą. Europos Vadovų Taryba nusprendžia atšaukti kitą ES ir Rusijos aukščiausiojo lygio susitikimą ir pažymi, kad valstybės narės kol kas nerengs dvišalių eilinių aukščiausiojo lygio susitikimų. Be to, Europos Vadovų Taryba ir valstybės narės remia įvyksiantį G7 šalių susitikimą Hagoje. Jos taip pat pritaria derybų dėl Rusijos prisijungimo prie Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) ir Tarptautinės energetikos agentūros (TEA) sustabdymui.

31. Europos Vadovų Taryba yra tvirtai įsitikinusi, kad jokiais būdais negalima naudoti jėgos ir prievartos siekiant XXI amžiuje pakeisti Europos sienas. Rusijos veiksmais akivaizdžiai pažeidžiamas Helsinkio procesas, kuriuo per pastaruosius 40 metų prisidėta prie to, kad būtų išvengta susiskaidymo Europoje ir stiprinamas taikus bei vieningas žemynas. Europos Vadovų Taryba apgailestauja, kad Rusija dar nesiėmė veiksmų krizei sumažinti ir kad dar neprasidėjo Ukrainos bei Rusijos Federacijos derybos. Ji ragina nedelsiant susitarti dėl to, kad Ukrainoje būtų kuo greičiau dislokuota Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) misija siekiant padėti stabilizuoti padėtį. Todėl Europos Vadovų Taryba prašo vyriausiojo įgaliojtinio skubiai parengti planus dėl ES įnašo siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ESBO misijos darbui. Jeigu artimiausiomis dienomis nebus pasiektas susitarimas dėl patikimos ESBO misijos, ES parengs ES misiją.
32. Europos Sąjungai tenka ypatinga atsakomybė už taiką ir stabilumą Europoje. Ji ir toliau dės daugiausia pastangų, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos konstruktyviam dialogui, kuriame dalyvautų Ukraina ir Rusija, ir kad šis dialogas būtų pradėtas, be kita ko, nustatant daugiašalį mechanizmą, kad būtų rastas politinis sprendimas.
33. Europos Vadovų Taryba primena, kad tolesni Rusijos Federacijos veiksmai siekiant destabilizuoti padėtį Ukrainoje turėtų papildomų ir plataus masto pasekmių Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Rusijos Federacijos tarpusavio santykiams įvairiose ekonomikos srityse. Šiuo požiūriu Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos ir valstybių narių parengti galimas tikslines priemones.
34. Europos Sąjunga dar kartą patvirtina sieksianti toliau stiprinti politinę asociaciją su Gruzija bei Moldovos Respublika ir jų ekonominę integraciją. Patvirtiname, jog sieksime, kad ne vėliau kaip 2014 m. birželio mėn. būtų pasirašytas praėjusių metų lapkričio mėn. Vilniuje parafuotas Asociacijos susitarimas, įskaitant nuostatas dėl išsamios ir visapusiškos laisvosios prekybos erdvės.

ES ir Afrikos santykiai

35. Rengiantis 2014 m. balandžio 2–3 d. įvyksiančiam 4-am ES ir Afrikos aukščiausiojo lygio susitikimui, Europos Sąjunga išlieka įsipareigojusi sukurti lygiateisę partnerystę su Afrika ir stiprinti santykius visose atitinkamose srityse, atsižvelgiant į didėjančią Europos Sąjungos ir Afrikos tarpusavio priklausomybę. Europos Vadovų Taryba pareiškia, kad ES yra pasiryžusi toliau bendradarbiauti su savo Afrikos partneriais skatinant prekybą ir vystymąsi, demokratiją ir gerą valdymą, teisinę valstybę ir žmogaus teises. Ji taip pat pabrėžia, kad svarbu spręsti migracijos ir judumo problemas, įskaitant neteisėtą migraciją ir kovą su neteisėtu migrantų įvežimu ir prekyba žmonėmis, pasidalijant atsakomybę tarp tranzito, kilmės ir paskirties valstybių.
36. Europos Vadovų Taryba visų pirma pabrėžia, kad nuolatinė tarptautinė parama partneriams Afrikoje saugumo srityje tebėra itin svarbi ir ragina kitus paramos teikėjus prisidėti prie naštos pasidalijimo. Todėl Europos Sąjunga atskirų šalių prašymu ir glaudžiai bendradarbiaudama su kitais regioniniais ir tarptautiniais subjektais toliau teiks paramą veiklai pasitelkdama savo civilinio krizių valdymo misijas ir karines operacijas. Šiomis aplinkybėmis ji pabrėžia, kad svarbu Afrikos vadovaujamai tarptautinei paramos misijai Centrinės Afrikos Respublikoje (MISCA) skubiai sutelkti finansinę paramą bei paramą veiklai, ir dar kartą pakartoja Sąjungos įsipareigojimą ateinančiomis savaitėmis dislokuoti savo operaciją EUFOR RCA.
37. Europos Sąjunga taip pat apsvarstys, kokiais būdais ir priemonėmis remti Afrikos gebėjimų stiprinimo iniciatyvas, kuriomis bus sustiprinta Afrikos taikos ir saugumo struktūra, o partneriams Afrikoje sudarytos sąlygos veiksmingai ir skubiai užkirsti kelią konfliktams ir reaguoti į krizes. Europos Vadovų Taryba ragina tęsti darbą ES lygiu, kad visapusiškai ir sistemingai būtų didinama parama Afrikos gebėjimų plėtojimui, apimanti konsultavimą, patarimus, mokymus ir įrangą. Europos Vadovų Taryba prašo vyriausiojo įgaliotinio pateikti papildomų pasiūlymų šiuo klausimu, be kita ko, dėl galimo įrangos, kuria prisidedama prie ES rengiamų mokymų, teikimo koordinavimo mechanizmo.

Šri Lanka

38. Europos Vadovų Taryba tebėra įsipareigojusi užtikrinti atskaitomybę, susitaikymą ir visuotines žmogaus teises Šri Lankoje. Europos Vadovų Taryba ragina Žmogaus teisių taryboje priimti rezoliuciją dėl Šri Lankos, kuria būtų numatyta atlikti abiejų konflikto šalių karo metu padarytų įtariamų karo nusikaltimų tarptautinį tyrimą, kaip rekomendavo JT vyriausiasis žmogaus teisių komisaras.
-